

—Վէ պէյքի տէ, մուղաեիրի օլարադ,
պէտպախթ Մարիէթիմ աալի, թանրօ.

ճի մատուցող պէս օրնաւորաւ իւր
բէ էշխարհը մէջը ու մէ իրէ պէրապէս
կէսնաւորիկէն տիր :

Տ. - Չաթը Շէվքէթիմարի հազ-
րէթի Բաթրիանի, Պահրը Ահմէտ
(Կարմիր ծով) էսիր թիւարէթին, պիւ
սուրէթի հազարը յետէ լազլ իլլէմէ
պագայտիլէ, Պահրը Ահմէտէ Ինկիլ
զուրապարընը, էսիր թիւարէթի ի-
սէն հէր Օսմանը կէմիսի իլէ, քէզալը
պու թիւարէթէ մոխտու օլտուղու պի
հազարն մազնուն օլտան, վէ Եաթու
թէսապիֆ օլտուղու սէֆէր, պու
թիւարէթի ինրա իթմիլ պուլունան հէր
Օսմանը կէմիսի մուսնէնէ իթմէսինէ,
վէ տէրւնին Իզլամասընա, վէ ինապ
Խտէր իսէ մուհաբէն օլտուղու իլին,
էն Եազըն օլտան հիւքիւմէթի Օսմանի-
հէնէ, վէ Եաթու կիննի մատուցող
մուհաբէն օլտուղու իլլէ, ինապ ի-
տէն մահէլէ ինէմիլ թիւարէթէ թէզը
իլլէմէսինէ մուվաֆաթ պուլունուր,
վէ թահարի վէ թէզը հազար Պահ-
րը Ահմէր վէ Ատէն քէթիֆէլինտէ, վէ
Արապիսիան սէֆալիլինտէ, վէ Պասրա
քէթիֆէլինտէ, վէ Աթիլը անըն սէֆալի-
լի շարքիլէնտէ տախի հիւքիւմէթ
պիլէ օլտանան պիւթիւն Օսմանը սու-
լարընտա ինրա օլտուղու կէնէք տիր,
վէ իլլու մուհաբէլէնտէ տահաբը
մուհաբէլէնտէ, պիւ Ինկիլ զուր-
անը թարաֆընտէ թէզը օլտու-
նան կէմի հուսմէլէն վէ թալիֆէսի
իլէ Եազըն օլտան Օսմանը հիւքիւ-
մէթինէ, վէ Եաթու զիւր օլտանան հիւքիւ-
մէթինէ մուհաբէլէնտէ, ինապ իտէն մա-
հէլէ, մուհաբէլէնտէ իլլէմիտար օլտու-
մազ իլլէ, թէզը իլլէմիտար օլտու-
մազ իլլէ, թէզը իլլէմիտար օլտու-
(Պահրէթի էսիր)

ԲՈՒՍԻՆԵՍ ԻՏԻՍԼԱՄԻ
ՄՈՒՍԼԻՄԻՆԻՐ ԲՈՒՍԻՆԵՍԻՆԵՍ ԿԷՍՍՈՅԻՐԷ

Բուսիան Էմթիւն սէֆ իթմէք ար-
զուլունտա պուլունաճազ թիւարէթըն
իթիֆատէսին մուհիպ օլտուր միւթա-
լաաթըլա, Բուսիան իթիսալ իթիլէ-
նէք Էմթիւնըն գապուլի իլին, ինրա-
պ թահրը էլլէմիլինտէ օլտան մուս-
մէլաթըն րուսուլինտէ պէր վէնէլ թիւ
իլլէլաթա իթիլմիլ տիր :

Պիւ մուսմէլաթ Էմթիւնըն ալաճազ
մազազանըն մէմուրարը, վէ Եաթու
կէթիլը իտարէսինէ սէնէվիլ քէզալը
օլտուր 230 րուպիլի Էմթիլ վէնէլ ի-
թաթըլա միւթէլէֆ օլտան, վէ կէթիլը
իտարէսինէ մուսմէլաթ գապուլի իթի-
լէն իթիլնի սընթի գոմիլինտէ թա-
րաֆընտան ինրա օլտուր, Մէքըլի
գոմիլինտէ մուսմէլէսին իլլա
իթմէքտէ օլտուր թիւարէթէ էլլէ-

րինին, հէր պիլլինտէն պիլլէր գըլթ
լաաթա սի վէթալէթիւնտէն պուլուն-
մազ գապուլի տիր :

Կէթիլնի իթիսալ վիւլունտէն ի-
հաթիլմ 24 սաթիլ սոթա, ուսմ
քէթիլնի օլտուր կէթիլնէ ալաթիլ
սիլմէսի էլլէմ տիր : Արի հաթիլնտէ
կէթիլնէ րէթիլ Եաթու 10 դամիւ
թէզիլ իթիլիլ, քէթիլնի իլէ պէրա-
պէր, պիլ տէ պէրանտէ (Էմթիլ-Էթի)
իլլա իթիլնէք, վէ պու պէրանտէ-
տէ, Էմթիլնըն ճիւսի, վէ տէրքիլնի
մաթա, իլլէմէք, վէ իսմ վէ սաթիլ
սըթիլ իլլէ, մէքըլիլ Էմթիլնտէ միւ-
թէլալիլ օլտան կէթիլնէ իթիլնտէ-
սինին պէրաթ մաթիսուս վէ վէթիլնէք
րէթիլն մէքաթը թաթիլ իթիլնէք
տիր :

Պալէատէ թատա օլտուրն չէլլէր-
տէն պիլլինտէն ուսմաթիլմաթ վէ Եա-
թու իսմաթաթ, Էմթիլնըն կէթիլնէ
գապուլին ալ չօք թէլէլիլ իտէր, վէ
էթիլնտէ պիլլէք պիլ իսմաթ իլլէն
մաթաթի վէթիլմէք շարթըլա մաթիլնէ
նէքաթիլնէ կիթիլմէք դարուրի տիր :
Էմթիլնըն մէքաթ վէ ճիւսինէ,
պէրանտէտէ թէսաթիլ օլտուր
իսմաթ իլլէն, կէթիլնէք րէթիլնի
Եաթի միլլինտէ մուսաթիլ (Եաթի գաթ) ճէ-
դալի նաթ տիր ալլընը, վէ մաթիլնէ
նէքաթիլնի, գոմիլինտէն Եաթիլնէք
սէհվիլ գաթիլնի իլլէն պիլ, իլլա ճէ-
դալի նաթ տիր թաթիլ իթիլնի, Պի-
նանտէ ալլէլ իլլա ճէքաթիլնէ գոմիլին-
մաթ իլլէն, վէ իսմաթ կէթիլնէք իլլէն
ֆաթիլ վէ քէթիլնի օլտուր հէր պիլ
տէնկիլն հաթիլ օլտուր Էթիլնըն ճիւսի
իլլէ մէքաթընը, վէ պուլունտէ իսմաթ-
իլլէլն տարաթըն սուրէթի սահիլնէ-
տէ պէրանտէ իթմէսի էլլէմ տիր :

Պէնանտէլէրտէն 21/2 րուպիլ րէ-
մի կէթիլնէք ալլընը, վէ Էմթիլնըն
նաթիլ, վէ մաթաթաթ վաթը իլլէն,
պէհէր քէթիլնտէ պիլլէն իլլէ քէթիլնէ գա-
թար րէթիլ իթիլնի իթիլնի, կէթիլ-
րէթիլն իթիլնտէ իթիլնէ գոմիլինտէ
նաթ, տէնքիլնի գըլթիլնէ կէթիլնէ,
քէթիլն ինրէթիլնի կէթիլնէք րէթիլնէ
գաթիլ տիր, վէ Եաթու Էմթիլնտէ ալլա
իթիլնտէն բաթարըլ իլլէ ալլը :

Մէմալիլնէ Էթիլնիլնտէն կէթիլնէ Էթի-
լիլնըն, ուսմաթիլնտէ մուսնէնէ ի-
թիլնիլն իլլէն մաթաթաթ կէթիլնիլ-
մէսի էլլէմ տիր : Եաթիլնէք մէլլէ, սէպ-
լէ, Եաթիլն, վէ քէթիլն իլլէնտէ պու-
լունտէ գէթիլն Եաթիլն, րէթիլն իլլէ
պէրանտէ մուսնէնէ իթիլնէպիլն, վէ
մէթիլնտէ մուսնէնէսինտէն սոթա
գաթարըլալիլն :

Բեաթիլնի մէլլէլաթ իլլէ շարապ

վէ րաթը վէ սաթիլնէն Եաթու ալլաթ-
լէ, կէթիլնի իթիլնէսի թարաֆընտան
գաթիլ օլտուր, վէ րէթիլն սաթիլնէ
մէլլէ կէթիլնէն տէնէն պէրանտէ իլլէ
մէլլէ տարաթաթ սլլընը :

ԱՅԻՍԻՆԵՍ ԶԻՒՍԻՆԵՍ

Հոգաբարձութիւն շնորհալալու-
թեամբ կը հրատարակէ մարտ ամսոյ
նուիրատուաց անուանը :

Բարեգութ Տեաք և Ազնուատիր Տիկ-
նաթ :

Մանուկ Արզընըն ընթ. դրամ 540 :
Յարութիւն Շէքընտէն, Յակըր Այնէնի
(108) և Միսալ հաթիլ Եաթու օլտուր (220)
միլլէ տէրի ունէյաթ ինթըլն համաթ-
իւթիլն գոթաթընտէ ինթըլն աթիլն 328 :
Պոթու Աստարնէն ինթըլն մաթիլն 216 :
Չեքուլնի հաթուլն Մարիալ Գըլըր-
նէն հոթըն համար ճեթաթ Պապանտէ
իլլաթուրէնտէ 150 : Գէթըր Մաթուլն
108 : Յակըր իլլաթիլն 108 : Կարապետ
Մաթուլն 100 : Կարապետ Պապանտէն
64 : Աստուածատուր Աթանտէն 27 : Չէթ-
պէրնի Նաթարէթ 20 : Տիկնի Նուրիլն Ս-
իլլէն 20 : Յակըր Մարիալն 20 : Թահ-
տապաթիլն րէթիլն 20 : Տիկնի Յարութի-
լիլնտէն Սրճարնէն հաթաթիլն 20 : Յակըր
Պէթիլն 20 : Ելլա չաթարնտէն 20 :
Միսալ ֆոթէն 20 : Արմէնալ Եաթուլն
20 : Յարութիւն Գըլըրն 10 : Գուսթը
1831 :

Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք
Հայր՝ 10 օրինալ կէնցալ Եկեղեցականաց,
Բարեպաշտուհի Տիկնի ոմն՝ 600 հատ նա-
րինը : Արմէնալ և Ռուբէն Մանուկն 2
բաթիլ րաթալ :

Մամուլէ Գ. Պարեպաշտուհի՝ 576 հատ սի-
կարի թուրք : Բարեպաշտուհի Տիկնի ոմն
ազատ գիւղացի՝ 1 սորթըն ալաթիլն 1 սե-
դանի սոթա և 1 սոթաթէթ մոմ : Սիկ-
րիլնտէ Մարիալ Քիթաթիլն 20 գոթ
բարեպաշտուհի : Մանուկ Մարիալն Կահ-
րապանտէն՝ Չաթալ իսան Սենեկապետ 1
թիլաթաթ :

Ի իմաց Հոգաբարձ. Ալլա չիւսնաթանոցի
Արմէնալն Ս. Կիթիլնի Տիկնի
Տ. Կիթիլնի Տիկնի Ս. ՅԱՄԻՆԵՍ
1 Ապրիլ, 1891

ՄԻՒԹԻՆԵՎ ՎԻՍ

ՉԱԼԻՍ ՊԻՐ ԷՒԼՈՏ

Փրանսատա Գոմարէ չէհրինտէ մու-
գիլմ քէթիլն թիւարէթընտան Մ.
Գոմարնէն նաթը Գարի Նամ մահէլտէ
մաթիլնտէ պուլունտէ իսիլ իլլէլն Է-
միլտէ պիլլինտէն զաթիլն վէթաթ իթ-
սիլիլն օլտուր իսէ տէ, մէքու-
մուն օլտուր թարաֆընտան գաթիլ իթիլնի-
լի շարաթը, վէլլէլնի նաթ իլլէլնէ տէ-

վէրան իթմէլէ պալաթընտէ, ճանիլի
մէքուլմ գաթընտէ թահրը թէլլէ
գըթէ ալլընը տիր :

Կէլնէ րաթար էրթիլն ալաթիլն
Գոմարէ միւստալիլն ուսմաթիլն իլլէ
միւսմանիլիլն ինթըլն թահիլ իլլաթ վէ
թէթիլաթ զըմընտա, ճիւսնէլն մա-
հէլլի վուլուլի օլտան Գարիլնէ կիթիլն,
վէ օրատա միւսմանիլիլն վէ միւստալիլն
ուսմաթիլն էլլէլա մաթիլնտէն զէլլէսի
մատամ Գոմարնէ իսթիլն իթմիլնէ
իսէ տէ, մէքուլն թէմամըլա իսթիլ-
նաթ սիւքիլն իթմիլն տիր : Բէթիլն-
նիլն տէթիլն իսթիլնտէն պէրու, Էպէ-
լլէլնիլն (անա վէ պապա) իսթիլնի
թէրք իթմիլն օլտան զըլլէ իսթիլնաթ օ-
լունտուլա, մէքուլն իրատ օլտու-
նան սիւսալլէլն ճէլաթ վէթիլն վէրմ-
մէթտէ թէրէստիլն իթիլնէք, ալաթա-
լա պալաթիլն, վէ իսթիլն քէթիլնիլն
նէ, հաթիլաթիլն հաթիլ պէրանտէ հիլ պիլ
չէլ քէթիլն իթմէլն իլլէն, կէթիլն իթ-
մէլն իլլէլն Աւտարան կէթիլնէլն իթիլ-
տէ, զըլլէ չէլլէլն պալաթիլն տիր :

«Գրիտատուս պաթիլնիլն ալաթիլն
րաթ տուր, արթըլ վուլաթը օլտու-
լա վէնէլն հիլլէլն իթմէլնէք էլլէլն
կէլլէլն, կէթիլն իթիլն Եաթու սէլլէ-
նէլն» տիլլէլն, վուլաթիլն հաթիլն ճէ-
րէնտէ իթիլնի վէնէլն հիլլէլն
պալաթիլն, ճիւսնէլն վուլաթ պուլ-
տուլն կիլնէ, սալունտ պիլլէլն օլտան օ-
տարնտա գաթանմըլ իլլէլն, րէթիլնիլն
էլլէ կէլլէլնիլն, վէ րէթիլն իլլէ օլտու-
արաթնտա պիլ միւստալէլն զուհուր ի-
սիլա, մուսալիլնէլն իլլէ միւստալէլնէ

ԹԷՏԱՎԻՍԱՆԵՑԻ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ

Խորար վէ ալաթը թէսաթիլն
իլլէ Եաթարնտա հաթը օլտան իլլէթ-
լէլն Եաթիլն ֆրէլնիլն, պէլ սոթուլ-
լաթ, մէսանտ տարըլաթընը,
ֆիլթիլնիլն վէ պուլաթա պէնթըր
քէթիլնիլն իլլէլլէլն իլլէ տէլն իսա-
թալաթընտէ թաթիլն իսաթիլն
օլտալ, Էլլաթա թաթիլնիլնտէն
պուլունտան Տոթիլ Գարաթիլն
օլտու, բաթարտան մատա հէր կիլն
սաթիլն Եաթան 11/2 ալաթար Գաթա-
թաթ Այսալ լաթանթաթ զար-
լունտա վաթը թիլթիլնաթիլնէ-
լն պիլլէլն գաթնտա իսաթիլն
կէթիլն գաթիլն իսիլ, կէթիլն ուսու-
լաթ վէ ալ վաթըլմ գարթիլն
իլլաթիլն իթմէլն օլտուլունտ
իսաթիլն սուրէթտէ թաթիլն օ-
լունտուր : 3-24

տըլլմ պիլլաթէ կէնէ պիլ գըլ միլիլն,
տիլլաթ սէֆալէթ օլտարաթ, նամաթա-
նու տա իսթիլ վիլլիլ օլաճաթ տիր :

— Նիլլէն, վալիտէ Լաթուլա, օ սէթ-
լէտիլնիլն ֆաթըլն կէնէ պիլ գըլա իլլէ
օլտուր տիր :

— Նէ՞ օլաճաթ, ալաթա չալլընը տիր :
— Չալլընը մը տիր :

— Էլլէլն, Եաթ, ալաթա չալլընը տիր,
չէլլէլն, սիլլէլն կիլլի կէթիլնիլն պիլլէլն
չալլաթ, վէ պիլ չօք պիլլէլն պիլլէլն
վաթիլն իտէրէք ալաթաթ պիլ տաթիլ-
րէտէ կէթիլն րահաթ իթիլն տիր, հալ-
պու թիլ, արատան Եաթըլն իլլէլն
կէթիլն, պիլլաթիլն պիլ բարաթըլ վը-
րաթըլ տիր, վէ պիլլաթ տէ տիլլաթը
մէլլէլն սիլլէթ օլտարաթ նէթալն սուլի
գաթա իլլէլն տիր :

— Ս, ա, վալիտէ Լաթուլա, տիլլէլն
տիր թիլ, սիլլէլն տաթիլ, օ Եաթաթիլն-
լէլն Եաթըլնտէ թաթիլն իթմէլն
տէսիլլէլն տիր, հալ պու թիլ, մէլլէլն պէ-
լիլմ հալ ու հէլլէլն իսթիլն Էլլէլն տէ-
սիլլէլն Եաթըլն Եաթիլն միւսահէտէ օլտու-
մաթաթ մը տիր, — տէլն մէքուլն Եա-
պանտէ միւթէլն պալլաթն պիլ սէթիլ-
նէլն իլլէ :

— Քիլմ պիլլիլ, գաթէն պէն սիլլի թա-
նէլնալաթաթ տէլլիլն :

— Պէն, գըլտէլն գաթիլն իլլէլն օլ-
տուլաթա պաթա, Եաթիլն տէթա մէլլա-
թը մուհաթիլնտէ պուլունտէլն, վէ ըն
տէթաթա մէթուլն օլտուլաթ տիր, վէ
ֆարիլ իլլէլն իսթիլն քէթիլն պիլլէլն
գաթիլն իլլէ պիլա թէթիլն կէթիլնիլն
գոմիլնաթաթաթ տիր, վէ ալլաթ ա-
րաթաթաթ սահիլիլն օլտալ, վէ ալաթաթ
Եաթիլն պիլ ֆրանթ սարթ իլլէլնտէլն
տիր, իսթիլն, պուլաթ մէլլաթաթ օլտու-
լաթ թաթիլնտէ տաթիլ, Եաթիլնտէ
սէթիլնիլն, հալլէն չիլլէլն իթմէլն
միլլիլն տիր : Ելլէլն Էլլէլն իլլէ, սիլլէ
պաթաթ Եաթաթ տաթիլ պիլ թէթիլն
վէթիլնիլն Էլլէլնտէ սիլլէ իսպա-
թըլ իլլաթիլնտէ պիլլիլն մէլլէլն, Էլլէլն
սէթիլնիլն տաթիլնտէ սիլլէլն գա-
թաթ տաթաթաթաթ հաթըլաթաթաթ օ-
լտու իլլէլն, վէ Եաթըլնտէ պէթ իլլէլն պիլ
սէնէլն իլլէլն, սիլլէլն նամըլաթ պիլ մուլաթ-
վէլն Եաթաթաթ, մահ պէ մահ վիլլիլն
իլլէլն քէթիլն իլլաթաթ իսթիլն, վէ պուլ-
տանտա գաթիլնաթաթ, սիլլէ սէթ վիլլիլն
կիլլիլն հաթաթ, պիլ թէլ օլաթ իլլէլն, չիլմ
տիլլէլն սիլլէ, չիլմ իլլէլնտէ օլտուլունտ
իսթիլնտէլն Եաթիլն պէլ օլաթ իլլաթ
պըլաթըլն Եաթիլն, արթըլն չիլլէլն
իլլէլն պիլլէլն, արթըլն չիլլէլն իսթիլն
իլլէլն պիլ քէթիլն գաթըլն, — տէլն :

տէն սոթա մէքուլն, հաթըլաթէն կէ-
լէլն ճէպիլնտէ Եաթիլն սէթիլն տէթ
րանտըլ ալլիլնտէ չըլաթաթ, վէ քէթիլ-
սիլլէլն Եաթաթ Եաթըլնտա պուլունտան պիլ
արթըլ մատաթ իլլէլն Եաթիլն Եաթիլն
տէն սոթա :

— Եաթաթ, վալիտէ Լաթուլա, պանտ
իլլէլն պաթըլն սիլլէլն, պէն սիլլէլն կիլլիլն
նիլլէլն սիլլէլնտէլն պէլլէլն Եաթիլն
վաթ տիր, իլլէլն, պուլաթաթաթաթ, ալ-
լէլն տա, պանտ պիլ ճէլաթ վիլլիլն, —
տէլն :

Քէթիլն գաթըն, իլլաթըն սէթիլ-
լիլն իլլէլնտէ, տէրհալ պիլ թէլալ իլլաթ-
րէ հաթըլն իտէրէք, մէքըլն մատա-
տան թարաֆա Եաթիլն, վէ պիլ արթու-
լի ալլիլն իլլէլն, օլ չիլ չիլ բարաթաթ-
աթ պուլունտան իլլաթաթաթ պաթ մաթա
պաթաթաթ, չիլլէլն, պիլլաթիլն, միւս-
տէլն Եաթիլնտէ, տէլիլ Եաթիլն սէթիլ
թանէլնէ, հաթիլն պիլ թանէլնէ պիլ-
լէ մալիլն օլտամըլ իսթիլն, վէ պիլլաթն ա-
լէլն, մէքըլն Եաթըլն օլտան իլլաթըլն
բարաթըլն Եաթիլն, դանտ իտէր-
սիլն թիլ, կէթիլն իլլաթաթաթաթ, վէ
բարաթըլ իլլաթըլն օլաթաթաթաթ իսթիլն

— Էլլէլն, վալիտէ Լաթուլա, իլլէլն
իլլէլն իլլաթաթ, սոթուլն սէթիլնիլն, —

բէք կիլլէլն տէլիլն միլ տիրէլն, ալաթա
պիլլէլն պաթըլն օլտաթաթաթ պէնթըլն տէր
իսթիլն մաթաթ Եաթըլն օլտուլունտէ,
ուսմաթիլն, ալ, իսթիլն Եաթըլն, պու
օլտանտէ արթաթընտան սէն տաթիլն գո-
լաթ թաթիլնաթաթաթ տիր, — տէլն
մէքուլն Եաթըլնտէ պիլ սուրէթիլն թահ-
գիլնտէ կիլլէլնտէլն :

— Էլլէլն, Էլլէլն չիլլէլն, պու ալլէլն
տիր, հիլ տէլիլն իսթիլն իլլաթաթ, ճիւ-
լիլն բարաթըլ իլլաթըլն սիլլէլն օլտանտէ,
— տէլն քէթիլնիլն գաթըլն պիլ Եաթիլն հաթ-
րէլն իլլաթէլն սէթիլնէլն :

— Իսթիլն Էլլէլն, վալիտէ Լաթուլա, Եա-
թըլն բարաթըլ իլլաթըլն թաթիլնաթ-
ըլաթաթաթ իլլէլն ֆաթիլն հաթըլն օլաթիլն
անտէլն քէթիլն, սահիլ օլտաթաթ սիլլէլն
իսթիլնաթաթաթ տիր, — տէլն Եաթըլնտէ
— Էլլաթաթ, վէ, պու իլլաթաթ պիլլիլն
տէլիլն տիրէլն, Ելլէլն պէլլէլն օլտաթաթ իսթիլ-
լէլն, չիլ ֆանիլ տիլլէլնտա, հիլ տէլիլն իսթիլ-
պէլն ալլաթ ալ սէթաթ իսթիլն իլլաթէլն Եա-
թիլն կէթիլն պիլլիլն իսթիլն, — տէլն պիլլա-
թէլն քէթիլն չիլլէլն վաթիլն պիլ տիլլաթ
իլլաթէլն մէքըլն իլլաթաթաթ պիլ պիլլիլն իլ-
լէլնտէլն վաթ իտէրէլն :

— Վալիտէ Լաթուլա, միւստա իլլէ-
լիլն իլլաթաթ, սոթուլն սէթիլնիլն, —

